

# Nice

E QUICK M 426  
E QUICK M 1026  
E QUICK M 517  
E QUICK M 817  
E QUICK M 1517

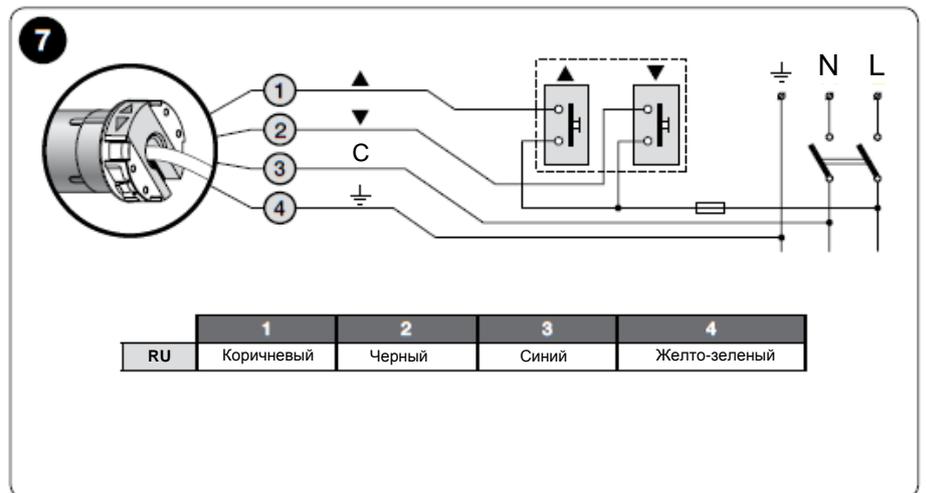
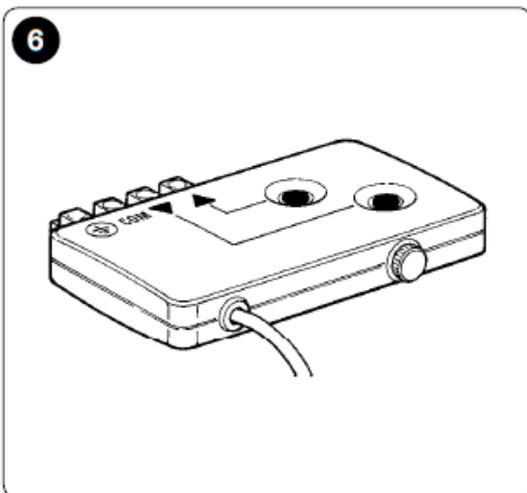
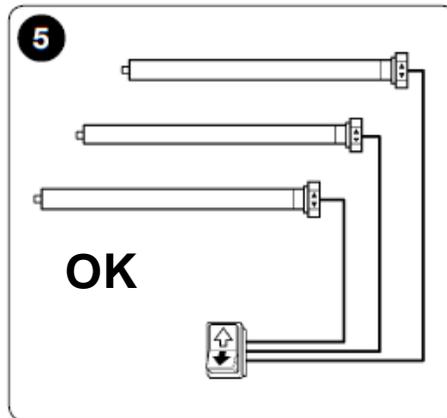
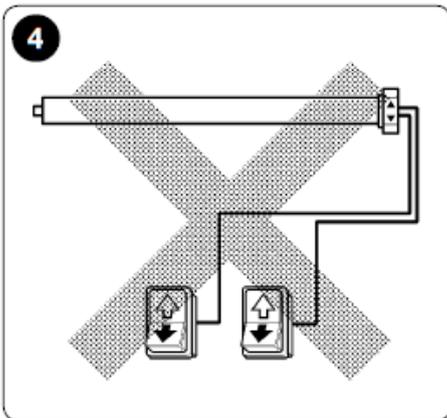
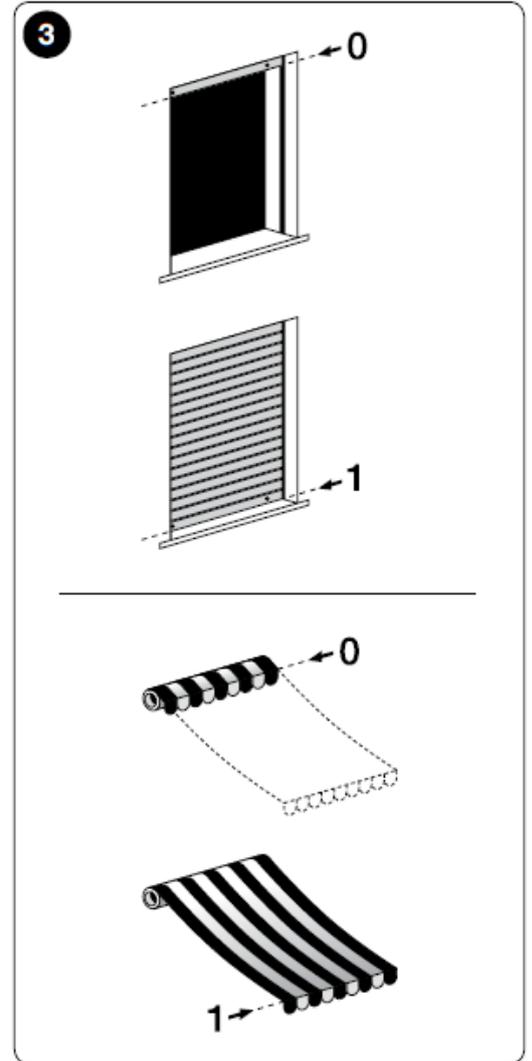
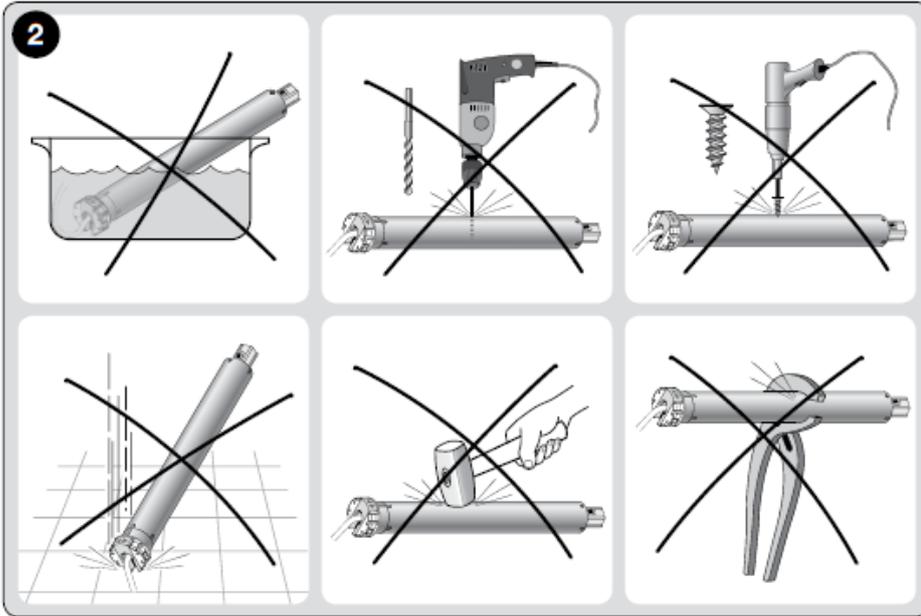
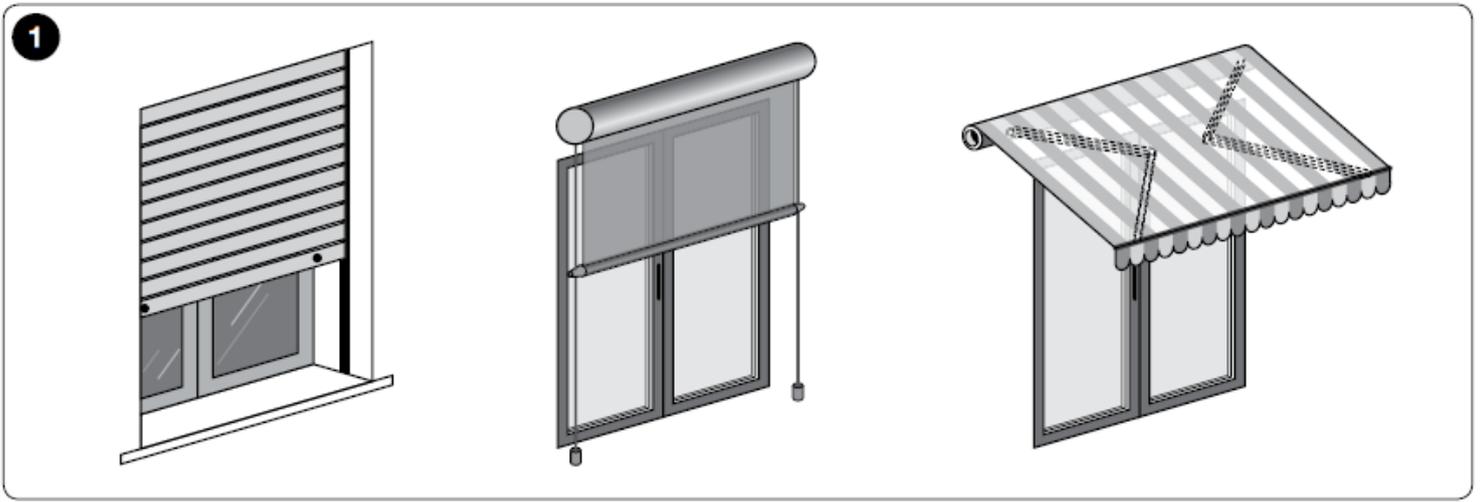
E QUICK M 3017  
E QUICK M 4012  
E QUICK M 5012

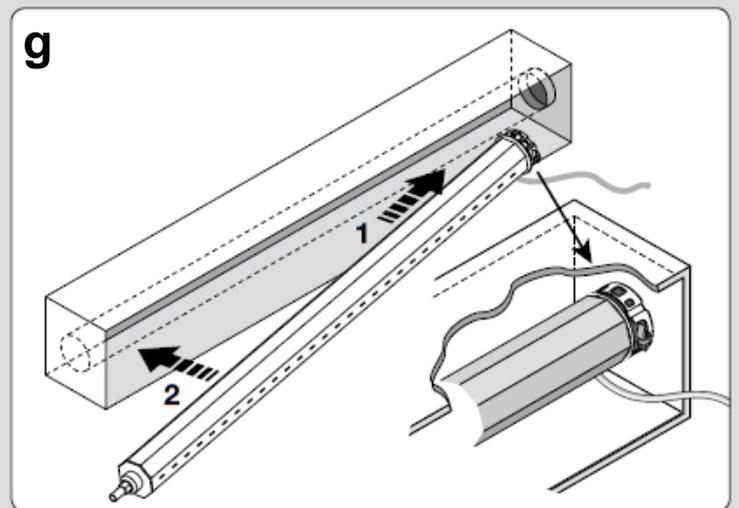
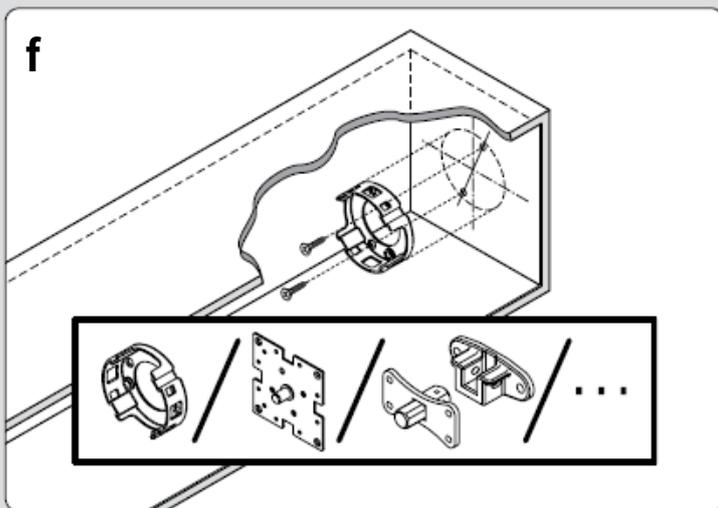
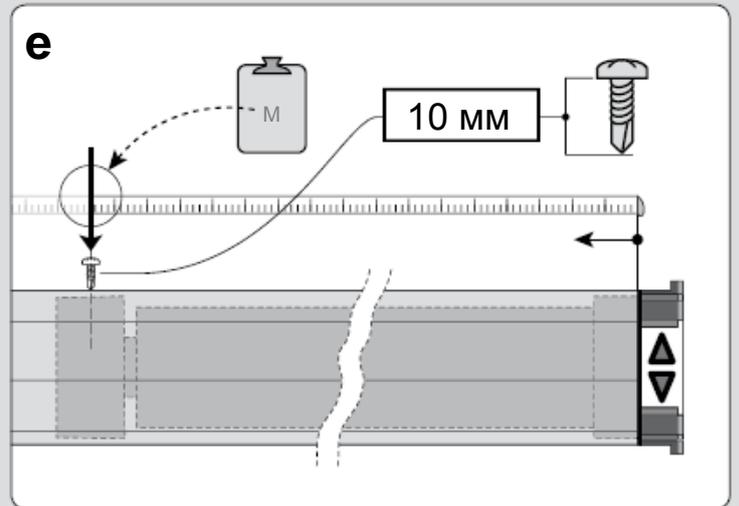
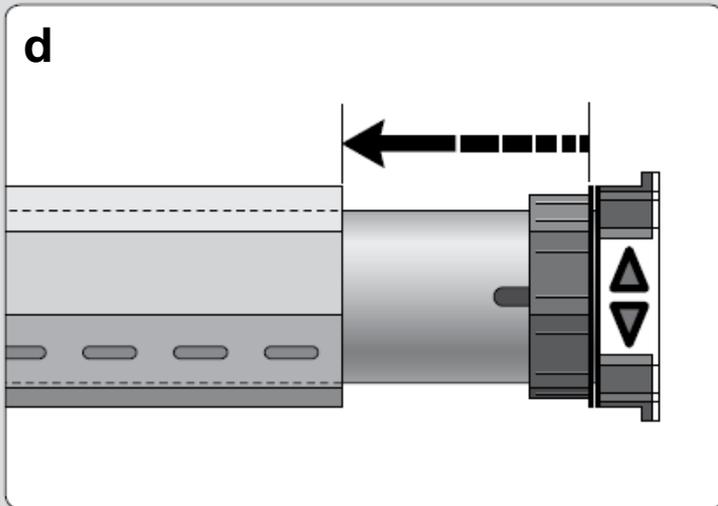
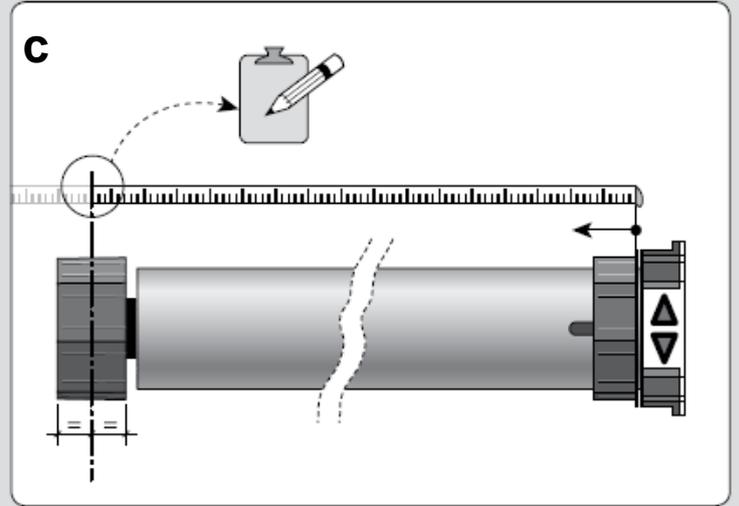
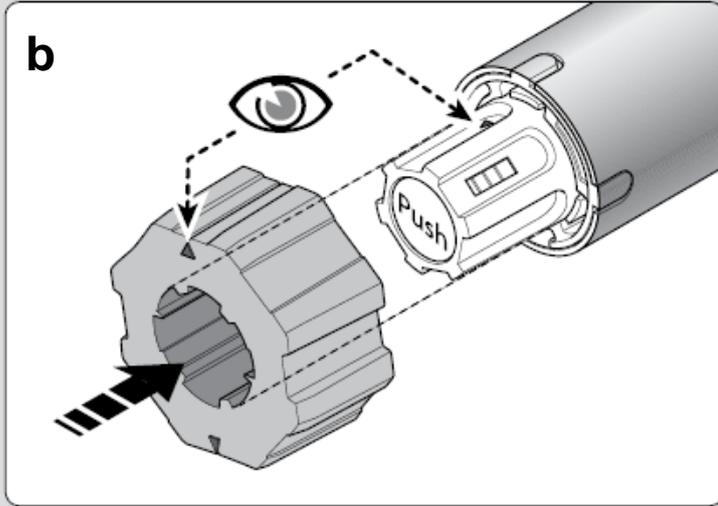
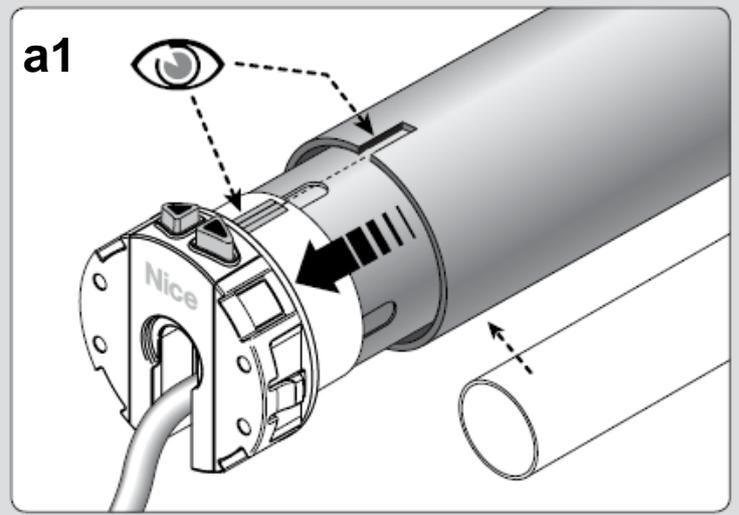
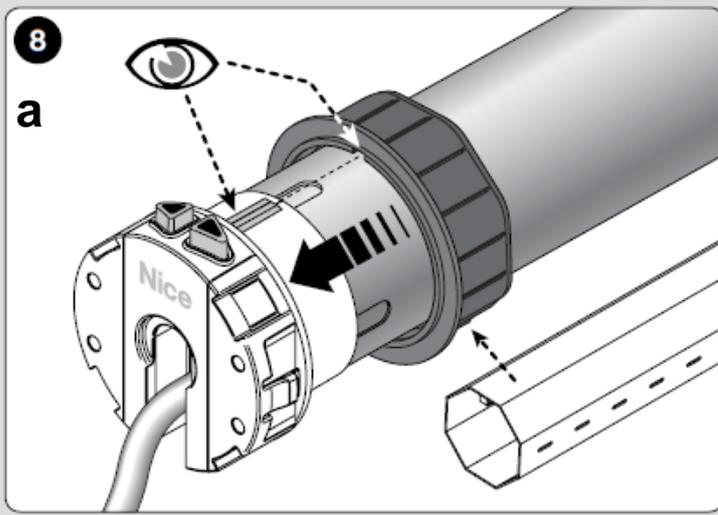


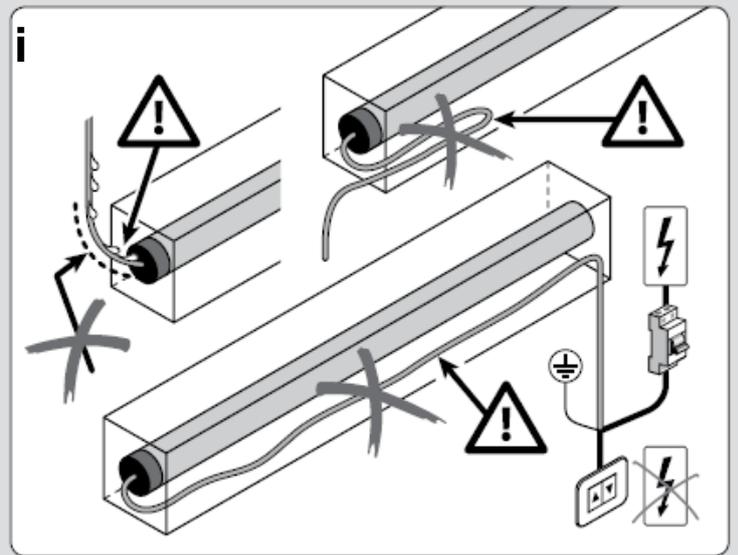
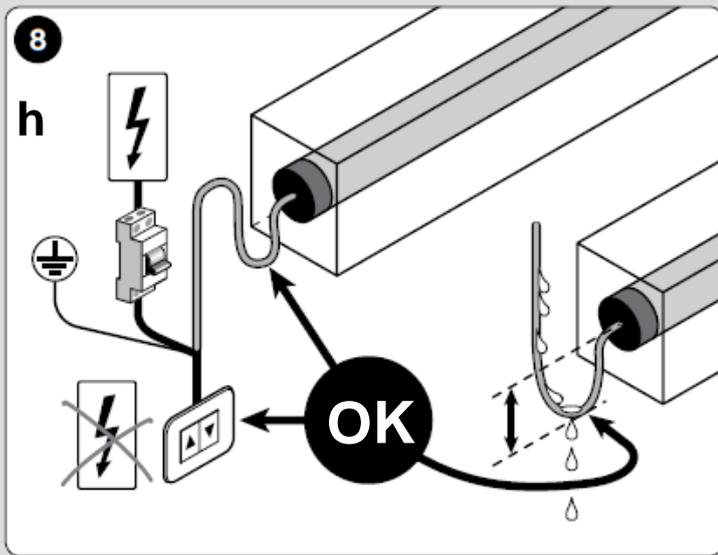
## Внутривальный двигатель

RU - Инструкции и правила техники безопасности при монтаже и эксплуатации











Пояснения по тексту настоящего Руководства – Некоторые из рисунков, упоминаемых в тексте, приведены в конце руководства.

## 1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Внимание!** — Важные указания по технике безопасности: сохраните документ для будущего использования.
- **Внимание!** — Для обеспечения безопасности необходимо следовать данным указаниям. Перед началом работы необходимо внимательно изучить настоящее руководство.

### 1.1. Меры предосторожности при монтаже

- Все операции по монтажу изделия, сборке, программированию и техническому обслуживанию должны выполнять только специалисты, имеющие надлежащую квалификацию и навыки, в строгом соответствии с действующим законодательством, стандартами, нормативами и указаниями, приведенными в настоящем руководстве.
- Перед началом монтажа прочитайте пункт 3.1, чтобы убедиться в пригодности данного изделия для автоматизации именно вашей рольставни либо маркизы. Если изделие не подходит, то приступать к монтажу ЗАПРЕЩЕНО.
- Любые операции по монтажу и техническому обслуживанию изделия разрешается выполнять только при полном отключении электрического оборудования от сети питания. Кроме того, перед началом работы необходимо повесить на рубильник табличку с текстом «НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!».
- Перед началом монтажа уберите все электрические кабели, не относящиеся к системе, а также отключите все механизмы, которые не требуются для автоматической работы рольставни или маркизы.
- При монтаже системы следите, чтобы во время перемещения рольставни или маркизы вблизи них не было людей.
- Перечень деталей, необходимых для механического сопряжения данного двигателя с рольставней либо маркизой, приведен в каталоге продукции Nice ([www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)).
- Если изделие планируется установить на высоте менее 2,5 метров от пола либо от другой опорной поверхности, то движущиеся части необходимо защитить соответствующим кожухом для предотвращения случайного доступа. Способы защиты должны быть приведены в документации на рольставню или маркизу; при этом необходимо обеспечить доступ к движущимся частям для их обслуживания.
- При установке маркизы между ее краем в полностью открытом состоянии и любым находящимся перед маркизой неподвижным объектом должно оставаться расстояние не менее 40 см по горизонтали.
- Во время монтажа обращайтесь с изделием бережно (рис. 2): берегите его от сдавливания, падений, ударов, а также от контакта с любыми жидкостями; не вставляйте в двигатель острые предметы, не сверлите корпус двигателя и не ввинчивайте в него саморезы, не оставляйте изделие вблизи источников тепла или открытого огня. Все вышеперечисленное может повредить изделие и привести к сбоям в работе, возникновению пожара или аварийных ситуаций. Если это произошло, следует немедленно прекратить работу и связаться со службой технической поддержки Nice.
- Не закручивайте винты в ту часть намоточного валика, внутри которой располагается двигатель. Такие винты могут повредить его.
- Не разбирайте изделие, если только это не описано в настоящем руководстве.
- Не вносите в изделие никакие изменения, за исключением описанных в настоящем руководстве. Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный вследствие самовольной модификации изделия.
- Кабель питания двигателя имеет изоляцию из ПВХ и предназначен для использования в помещении. Если требуется провести его под открытым небом, то необходимо защитить кабель по всей длине с помощью специальной защитной оплетки для электрических кабелей.
- Заменять кабель питания устройства нельзя. Если кабель поврежден, то устройство необходимо отправить в утиль.
- Каждый внутривальный двигатель можно подключать не более чем к одному управляющему устройству (рис. 4).
- Одно и то же управляющее устройство может управлять одновременно несколькими внутривальными двигателями (рис. 5).
- Для управления изделием разрешается использовать исключительно кнопки без фиксации, то есть такие, которые необходимо удерживать на протяжении всего маневра.

### 1.2. Меры предосторожности при использовании

- Этим изделием не должны пользоваться лица со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие необходимого опыта и навыков, в том числе дети.
- Не позволяйте детям играть со стационарной панелью управления.
- Во время выполнения маневра следите за автоматикой и не позволяйте никому приближаться, пока перемещение не завершится.
- Не запускайте автоматику, когда поблизости проводятся работы, например, мытье окон, техническое обслуживание и пр. Перед началом подобных работ следует отключить питание устройства.
- Не забывайте регулярно проверять балансировочные пружины, а также шнуры на признаки износа (при их наличии). Не используйте изделие, требующее регулировки или ремонта; в подобных случаях необходимо обратиться за помощью к специалистам.

## 2 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Изделие представляет собой внутривальный двигатель, предназначенный для автоматизации рольставень, маркиз, зонтов и других аналогичных устройств (рис. 1). Его применение в любых других целях строго запрещено. Изготовитель не несет ответственности ни за какой ущерб, причиненный в результате использования изделия в любых целях, не описанных в настоящем руководстве.

Изделие имеет следующие особенности:

- оно питается от электросети (см. данные на заводской табличке двигателя);
- оно позволяет поднимать и опускать рольставню или маркизу с помощью панели управления, закрепленной на стене (в комплект не входит);
- оно оснащено системой, автоматически выключающей питание, если рольставня или маркиза достигает положения, заданного конечным выключателем (рис. 3): положение «0» соответствует полностью поднятой рольставне или маркизе, а положение «1» — полностью опущенной;
- оно должно быть смонтировано внутри намоточного валика; часть двигателя, выступающая из валика (электронная головка), крепится к потолку или к стене с помощью подходящих опорных кронштейнов (в комплект не входят);
- оно предназначено для бытового использования, т. е. не постоянного. оно рассчитано на время непрерывной работы не более 4 минут;
- оно оборудовано системой защиты от перегрева, которая в случае перегрева, вызванного непрерывной работой механизма дольше указанного времени, автоматически отключает питание и вновь его включает лишь после того, как температура снизится до допустимого значения;
- оно поставляется в различных исполнениях с различным крутящим моментом двигателя (мощностью).

## 3 МОНТАЖ ДВИГАТЕЛЯ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

### 3.1. Проверки перед монтажом и ограничения при использовании

- Сразу после распаковки изделия проверьте его состояние.
- Это изделие поставляется в разных исполнениях с разным крутящим моментом двигателя. Каждое исполнение предназначено для автоматизации рольставень и маркиз различных размеров и веса. Поэтому перед установкой необходимо убедиться, что крутящий момент двигателя, его частота вращения и время непрерывной работы подходят для автоматизации вашей конкретной рольставни или маркизы (см. раздел «Помощь при выборе» в каталоге продукции Nice на сайте [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)). В частности, **не следует устанавливать изделие, если его крутящий момент больше, чем необходимо для перемещения вашей рольставни или маркизы.**
- Проверьте диаметр намоточного валика. Его необходимо выбрать в соответствии с крутящим моментом двигателя, следующим образом:
  - для двигателей размера «М» ( $\varnothing = 45$  мм) с крутящим моментом до 35 Н·м включительно внутренний диаметр намоточного валика должен быть не менее 52 мм;
  - для двигателей размера «М» ( $\varnothing = 45$  мм) с крутящим моментом более 35 Н·м внутренний диаметр намоточного валика должен быть не менее 60 мм.
- При монтаже вне помещения убедитесь, что двигатель будет надлежащим образом защищен от неблагоприятных атмосферных воздействий.

Дополнительные ограничения на использование содержатся в главах 1 и 2, а также в разделе «Технические характеристики».

### 3.2. Сборка и монтаж внутривального двигателя

**Внимание!** Перед началом работы внимательно изучите предостережения в разделах 1.1 и 3.1. Неправильный монтаж устройства может привести к серьезным травмам.

Порядок сборки и монтажа двигателя изображен на рис. 8. Кроме того, вы можете обратиться к каталогу продукции Nice или посетить сайт [www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com), чтобы выбрать кольцо для концевого выключателя (рис. 8-а), приводное колесо (рис. 8-б) и кронштейн для крепления двигателя (рис. 8-в).

### 3.3. Установка предохранительных устройств в цепи питания

Установите настенную кнопочную панель управления, соблюдая следующие правила.

- выберите панель управления с 2 кнопками (Подъем и Спуск);
- используйте только кнопочную панель, работающую в режиме без фиксации, т.е. в таком режиме, когда соответствующую кнопку приходится удерживать на протяжении всего маневра, а при отпускании кнопки она возвращается в исходное положение, и маневр прекращается;
- расположите кнопочную панель в месте, недоступном для посторонних;
- расположите кнопочную панель в том месте, из которого вам будет видна перемещающаяся рольставня или маркиза, но на достаточном удалении от ее движущихся частей;
- расположите кнопочную панель с той стороны рольставни или маркизы, на которой находится электрический кабель от внутривального двигателя и кабель питания от электросети (рис. 8-г);
- расположите кнопочную панель на высоте не менее 1,5 м от пола.

- Заменять кабель питания устройства нельзя. Если кабель поврежден, то устройство необходимо отправить в утиль.

Подавать питание на двигатель необходимо через постоянное подключение к электросети. Подключение двигателя к электросети и к кнопочной панели показано на рис. 7. Жилы кабеля подключаются следующим образом:

- **Коричневая** = фазовый проводник для подъема или опускания.
- **Черная** = фазовый проводник для подъема или опускания.
- **Голубая** = общий проводник (обычно соединяется с нейтралью).
- **Желто-зеленая** = земля (защитное заземление).

### 4.2. Установка предохранительных устройств в цепи питания

В соответствии с правилами электромонтажа в электросети, питающей двигатель, необходимо предусмотреть устройство защиты от короткого замыкания и устройство отключения от электросети (эти устройства не входят в комплект поставки). **Внимание!** Устройство отключения должно иметь между разомкнутыми контактами расстояние, обеспечивающее полное разъединение с источником питания при условиях, предусмотренных для категории перенапряжения III. Устройство отключения должно быть расположено либо в прямой видимости от устройства автоматизации, либо, если это невозможно, должно быть оснащено системой, препятствующей случайному или несанкционированному включению питания.

### 4.3. Сопоставление перемещений **Вверх** и **Вниз** с соответствующими кнопками

После завершения всех подключений запустите двигатель и убедитесь, что при нажатии кнопок Вверх и Вниз происходит перемещение в соответствующем направлении. Если направления не совпадают, то поменяйте местами **коричневую** и **черную** жилу кабеля.

## 4 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ И ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

Во время установки и регулировки, до завершения всех электрических соединений для управления двигателем можно использовать блок «ТТУ» (рис. 6).

### 4.1. Подключение двигателя к кнопочной панели управления и к электросети

**Предупреждения:**

- Неправильное подключение может привести к сбоям и аварийным ситуациям, поэтому строго соблюдайте указания, приведенные в этом разделе.

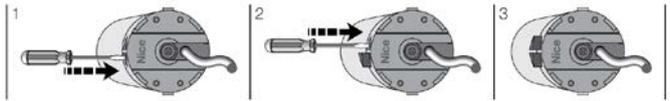
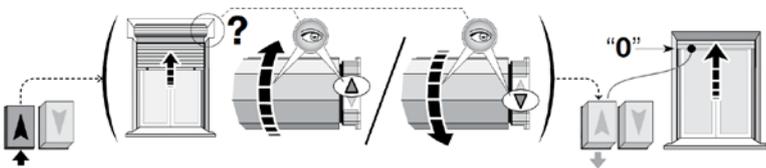
## 5 РЕГУЛИРОВКА КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

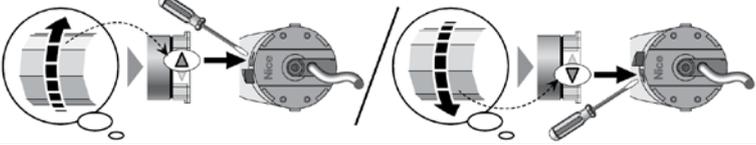
### 5.1. Программирование двух концевых выключателей

Во время подъема и опускания двигатель автоматически останавливает рольставню или маркизу при достижении концевого выключателя (рис. 3): положение "0" = рольставня или маркиза полностью поднята; положение "1" = рольставня или маркиза полностью опущена. Для программирования этих положений выполните следующие действия.

**Предупреждения:**

- Две кнопки со стрелками на двигателе используются для программирования концевого выключателя. Двигатель поставляется с **нажатыми кнопками**, то есть с концевыми выключателями, уже запрограммированными на произвольную высоту. Для регулировки высоты под вашу рольставню или маркизу выполните процедуру, описанную ниже.
- В пункте 02 этой процедуры вы можете программировать уровни в произвольном порядке.

<p><b>01.</b> Убедитесь, что две кнопки со стрелками на головке двигателя отжаты, то есть полностью выступают над поверхностью двигателя. Если они находятся заподлицо с поверхностью, то есть нажаты, освободите их, полностью утопив с помощью отвертки.</p>	
<p><b>02.</b> С помощью настенной кнопочной панели переместите рольставню или маркизу на нужную высоту для соответствующего концевого выключателя (в примере показан верхний концевой выключатель, или положение «0»). <b>ВАЖНО!</b> — во время выполнения маневра проследите за направлением вращения намоточного валика и определите, которая стрелка на головке двигателя направлена <u>в ту же самую сторону</u>. После этого остановите маневр. <b>Примечание</b> – Для точной настройки уровней используйте две кнопки настенной кнопочной панели.</p>	

03.	И наконец, внесите уровень в память нажатием той же кнопки со стрелкой на головке двигателя, утапливая ее до конца вниз с помощью отвертки: кнопка <b>должна остаться нажатой</b> .	
04.	С помощью настенной кнопочной панели отрегулируйте второй концевой выключатель, установив рольставню или маркизу на уровень, соответствующий второму выключателю.	
05.	После этого внесите уровень в память нажатием второй кнопки со стрелкой на головке двигателя, утапливая ее до конца вниз с помощью отвертки: кнопка <b>должна остаться нажатой</b> .	

## 5.2. Для изменения только одного из двух внесенных в память уровней

Для изменения настройки уже внесенного в память положения концевого выключателя без изменения настройки второго концевого выключателя выполните следующие действия.

01.	С помощью настенной кнопочной панели переместите рольставню или маркизу на несколько сантиметров в направлении положения, которое требуется изменить: — <b>во время выполнения маневра проследите за направлением вращения намоточного валика и определите, которая стрелка на головке двигателя направлена в ту же самую сторону</b> . После этого остановите маневр.
02.	(на головке двигателя) После остановки рольставни или маркизы освободите нужную кнопку со стрелкой (нажмите ее отверткой).
03.	С помощью настенной кнопочной панели завершите маневр, прерванный на шаге 01, остановив рольставню или маркизу в положении, соответствующем новому уровню концевого выключателя. <b>Примечание</b> – Для точной настройки уровней используйте две кнопки настенной кнопочной панели.
04.	(на головке двигателя) После остановки рольставни или маркизы в положении, соответствующем концевому выключателю, внесите уровень в память нажатием той же кнопки со стрелкой, утапливая ее до конца вниз с помощью отвертки: кнопка <b>должна остаться нажатой</b> .



## RU — Приложение

### Что делать, если...

#### (руководство по устранению неисправностей)

- **Двигатель не запускается при включении одной фазы (подъема или опускания).**
  - a) Проверьте, не сработала ли защита от перегрева. В этом случае подождите, пока двигатель остынет и вновь начнет работать.
  - b) Убедитесь, что питание подключено, а напряжение в сети соответствует приведенному на заводской табличке.
  - c) Проверьте, не остановился ли двигатель из-за срабатывания концевого выключателя при перемещении в соответствующем направлении. В этом случае повторно отрегулируйте уровень, как было описано в главе 5.
  - d) Убедитесь, что кнопочная панель управления подключена правильно (см. **рис. 7**).
  - e) Убедитесь, что кабель питания не поврежден.
- **Если двигатель не останавливается автоматически при достижении концевого выключателя.**
  - a) Убедитесь, что обе кнопки со стрелками на головке двигателя находятся в нижнем положении, то есть заподлицо с поверхностью двигателя.
  - b) Во время маневра убедитесь, что намоточный валик приводит в движение кольцевую гайку концевого выключателя (**рис. 8-h**).
- **Если при первом использовании устройства после настройки концевого выключателя запрограммированный уровень сместился.**
  - a) Повторите процедуру, описанную в главе 5, чтобы компенсировать люфт в механической части системы.

Если после перечисленных проверок проблема сохраняется, то следует обратиться в сервисный центр Nice.

### Утилизация продукта

Изделие является составной частью системы автоматизации и должно уничтожаться вместе с ней.

Операцию демонтажа в конце срока службы изделия также должны выполнять только специалисты, имеющие надлежащую квалификацию. Данное изделие состоит из различных материалов, частично подлежащих вторичной переработке, а частично — вывозу на свалку. Следует найти информацию о правилах вторичной переработки и методах уничтожения, предусмотренных местным законодательством для данной категории изделий. **Предупреждение!** Некоторые детали данного изделия могут содержать вредные или опасные вещества, которые в случае попадания в окружающую среду могут нанести серьезный вред окружающей среде либо здоровью человека. Как показывает изображенный здесь символ, изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Отходы следует разделить на категории в соответствии с методами утилизации, предусмотренными местным законодательством, либо вернуть изделие розничному продавцу при приобретении новой модели. **Предупреждение!** В местном законодательстве могут быть предусмотрены крупные штрафы за незаконные методы уничтожения данного продукта.



Утилизацию упаковочных материалов устройства следует производить в соответствии с местными нормами.

### Технические характеристики

● **Напряжение и частота питающей сети, потребляемая мощность и ток, крутящий момент и частота вращения:** см. данные на заводской табличке двигателя. ● **Диаметр двигателя:** 45 мм. ● **Время непрерывной работы:** не более 4 минут. ● **Класс защиты:** IP 44 (гарантируется только с утопленными кнопками со стрелками). ● **Рабочая температура:** не ниже  $-20^{\circ}\text{C}$ . ● **Длина соединительного кабеля:** 2,5 м.

#### Примечания:

- Все технические характеристики, приведенные в данном разделе, относятся к температуре окружающей среды  $20^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 5^{\circ}\text{C}$ ).
- Компания Nice оставляет за собой право вносить изменения в продукцию в любое время, когда сочтет необходимым, при условии сохранения предусмотренного применения и функциональности.





**Nice S.p.A**  
Via Pezza Alta, 13  
31046 Одерцо, Тревизо, Италия  
info@niceforyou.com

[www.niceforyou.com](http://www.niceforyou.com)